

**Spring Combined Collection 2010**



*The People Change*  
**the Mission Does Not**

Through God's grace and your generosity, many parishioners across the Diocese of San Bernardino shared their financial blessings with those affected by the devastating earthquake in Haiti. Those gifts were directed to Catholic Relief Services (CRS), one of the four ministries supported by the Spring Combined Collection (SCC).

Today, the news of Haiti has diminished to a quiet whisper, yet their hope for relief and healing continues. Additionally, many in the United States have found themselves losing homes and jobs, yearning for an answer to this challenging economic situation.

The people impacted by unforeseen situations like the ones mentioned above change year after year, but the mission remains the same, to alleviate poverty, homelessness, and human suffering in more than 85 countries, including the United States. Ministries committed to this mission, supported by the Spring Combined Collection (SCC) include:

-  **Catholic Relief Services (CRS)** assists victims of human trafficking, casualties of natural disaster and war, those living with HIV/AIDS, victims of poverty, and refugees.
-  **Catholic Communications Campaign** helps the Church in the United States to spread the Gospel by developing resources in print, for television and radio and online. Half of all the proceeds remain in our diocese to aid in local efforts to help in spreading the Good News.
-  **Father's Feast** enables the Holy Father to respond with immediate emergency assistance to the most disadvantaged throughout the world—those who suffer as a result of war, oppression, disease, and natural disaster.
-  **Catholic Campaign for Human Development (CCHD)** is the Catholic Church's anti-poverty program in the United States which funds community-based programs that advocate for policy changes in labor and housing, reform education curricula, and tackle other poverty issues. In addition 50% of the donations received are used to benefit the poor in our diocese.

You may not be able to leave your family, home or job to help the less fortunate but the money you give to the Spring Combined Collection (SCC) allows people to physically do the things you wished you could. Now is your opportunity to say "Yes, I will help!" We invite you to help make a real difference in the lives of those around the world, and over those next door. Please prayerfully consider what you can do and do it! Thank you and God Bless!

**Diocese of San Bernardino**  
1501 E Highland Ave, San Bernardino, CA 92404 • (951) 476-5480 • [give2catholic.com/sc](http://give2catholic.com/sc)

**SCC Gift Card / Tarjeta de Donativo a la SCC**  
Thank you for your gift! Please print this card on a computer, or use a printer located at Mass or Catholic Charities for donation. For more information, contact [www.give2catholic.com](http://www.give2catholic.com) or call 951-476-5480. 1501 E Highland Ave, San Bernardino, CA 92404

Please fill out the following / Por favor llene lo siguiente según:

Parish / Paredón: \_\_\_\_\_

Parish City / Ciudad de la Paredón: \_\_\_\_\_

Name / Nombre: \_\_\_\_\_

Address / Dirección: \_\_\_\_\_

City / Ciudad: \_\_\_\_\_

State / Estado: \_\_\_\_\_ Zip Code / Código Postal: \_\_\_\_\_

Telephone / Teléfono: \_\_\_\_\_

Email / Correo Electrónico: \_\_\_\_\_

**YES! I choose to give / Sí, Dono de:**

\$20.00    \$100.00    \$500.00    Other

1. \_\_\_\_\_ Catholic Relief Services / Servicios Católicos de Ayuda

2. \_\_\_\_\_ Catholic Communications Campaign / Campaña Católica de la Comunicación

3. \_\_\_\_\_ Father's Feast / Los Dones del Santo Padre

4. \_\_\_\_\_ Catholic Campaign for Human Development / Campaña Católica para el Desarrollo Humano

5. \_\_\_\_\_ My total gift to the Spring Combined Collection / Total de mi donativo a la SCC Combinada (Por favor)

See back for giving options / Opciones para hacer sus donativos en verso   Check # / Cheque # \_\_\_\_\_

## Colecta Combinada de la Primavera 2010



### *La gente cambia* la misión no

Por la gracia de Dios y su generosidad, muchos feligreses en toda la Diócesis de San Bernardino compartieron sus bendiciones monetarias con los afectados por el devastador terremoto en Haití. Dios donónos la amparo a Servicios Católicos de Ayuda, uno de los cuatro ministerios que apoyan la Colecta Combinada Primavera.

Hoy, las noticias de Haití han disminuido a un estado silencioso, aunque su esperanza de ayuda y sanación continúa. Además, muchos en los Estados Unidos han perdido sus casas y empleos y afrontan una respuesta a esta devastadora situación económica.

Las personas afectadas por situaciones imprevisibles, como las mencionadas arriba, cambian año tras año, pero la misión sigue siendo la misma, aliviar la pobreza, el desempleo, y el sufrimiento humano en más de 85 países. Los ministerios comprometidos a desempeñar esta misión, apoyados por la Campaña Combinada Primavera incluyen:

- **Servicio Católico de Ayuda** ayuda a las víctimas del tráfico de seres humanos, víctimas de desastres naturales y de la guerra, a quienes padecan de VIH/SIDA, víctimas de la pobreza y refugiados.
- **La Campaña Católica de la Comunicación** ayuda a la Iglesia en los Estados Unidos a difundir el Evangelio haciendo uso de los medios de publicidad, incluyendo la prensa impresa, la radio y televisión y el internet. La mitad de los fondos recaudados se quedan en nuestra diócesis para contribuir a los esfuerzos locales que existen en la difusión de la Buena Nueva.
- **Las Óbras del Santo Padre** le permiten responder con ayuda inmediata de emergencia a los más desafortunados en el mundo—quienes sufren como resultado de guerra, opresión, enfermedad y desastre natural.
- **La Campaña Católica para el Desarrollo Humano** es el proyecto de la Iglesia Católica en los Estados Unidos para erradicar la pobreza, el cual provee fondos para programas comunitarios que abogan por cambios en la política local y de estado, una reforma al currículo educativo, y otras cuestiones de política. Además, el 80% de los donativos recibidos se utilizan en beneficio de los pobres en nuestra diócesis.

Tal vez usted no puede abandonar a su familia, su hogar o su trabajo para ir a ayudar a los menos afortunados, pero el dinero que usted da a la Colecta Combinada Primavera les permite que otros hagan físicamente las cosas que usted quisiera hacer. Ahora es su oportunidad de decir "¡Sí, ayúdenlos!". Les invitamos a que ayude a marcar una diferencia real en las vidas de personas en todo el mundo, y aun en las vidas de sus vecinos de al lado. Por favor considere (guiado) por la oración, lo que puede hacer, y házgalo ¡Gracias y que Dios le bendiga!

**Diócesis de San Bernardino**  
1201 E Highland Ave, San Bernardino, CA 92404 • (909) 475-8480 • [give@coathbd.org](mailto:give@coathbd.org)

### GIVING OPTIONS / Opciones de Donativos

<b>Cheque/Check</b> Please print name and pay to the order of: <b>Diocese of San Bernardino</b>	
<b>Credit Card/Tarjeta de Crédito</b> Card Number (Número de la Tarjeta): _____ Name on Card (Nombre en la Tarjeta): _____ Expire (Válida): _____ 3-digit # (Número de 3 dígitos) Front of card (Frente de la tarjeta): _____	<b>Deduction from Bank Account / Débito de la Cuenta Bancaria</b> Bank (Nombre del Banco): _____ Account Number (Número de Cuenta): _____ Routing Number (Número de Ruta): _____ <input type="checkbox"/> Right Funding II <input type="checkbox"/> New Account II <input type="checkbox"/> Check II (just an email)
<input type="checkbox"/> I understand the Diocese of San Bernardino will not give my card to use in the future and I will be responsible for the amount of my card. No podrá usar la Diócesis de San Bernardino para comprar o reemplazar la tarjeta si se cambia o cuando le devuelva la tarjeta al día siguiente.	

Big smile is FREE!